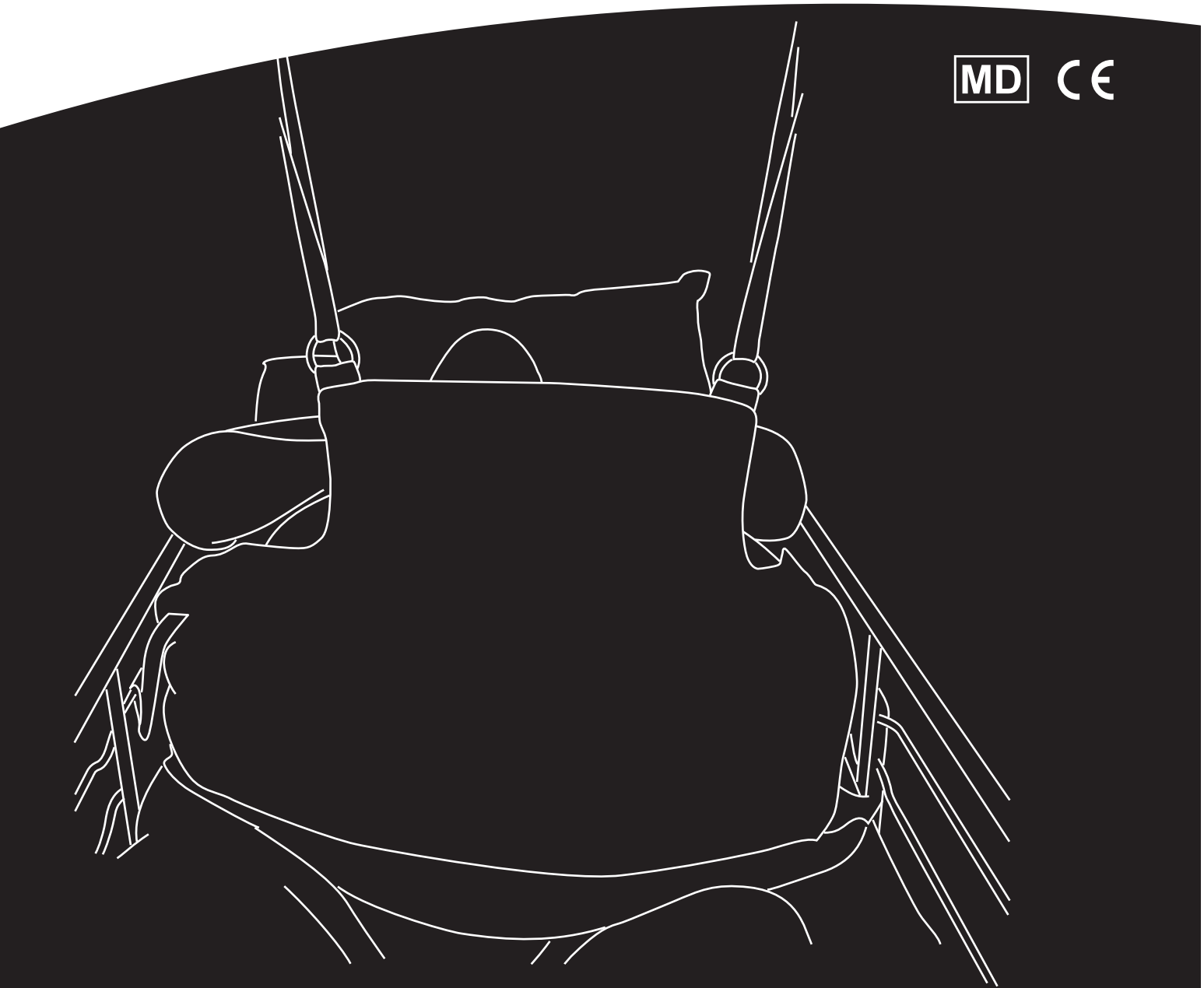
User manual – vers. 103.0



MD CE

Guldmann™

GB. . . PANNUS SUPPORT

Vers. 103.0

Item nos:
28660 Pannus Support, Regular

1.00 Purpose and use

1.01 Manufacturer

V. Guldmann A/S

1.02 Intended purpose

The sling is intended for lifting or supporting a person or body parts of a person

1.03 Area of use

The sling is suited for use in hospitals, nursing homes, institutions, rehabilitation centers and in private homes.

1.04 Conditions of use

The sling is designed for use in mobile lifters and ceiling hoist systems. Pannus Support is ideal for supporting and holding a large panniculus/abdomen in connection with hygiene or skincare activities, for example.

The sling can be used to hold and support a bariatric patient´s or resident´s panniculus/abdomen.

The use of the sling is subject to the following:
- The sling is used by trained staff or persons who have been instructed in the use of the sling in question.
- The correct size of sling is used.
- The maximum nominal load, 255 kg (560 lbs) must not be exceeded.
- The sling is used for holding/supporting a person's abdomen in lying position.
- The helper pays attention to the well-being of the user when using the sling.
- The sling is used with the Guldmann lifting hanger.

Important!
Plan the move. Never leave the user in the lifting sling unattended. Do not start to lift until it has been checked that the user cannot get trapped and that the sling does not catch on the bed, wheelchair or other obstacles. The user's head, arms, hands and feet must not be in danger of becoming trapped. Be careful with any tubes and wires that are attached to the user and/or equipment. Check that the hand control and hand control cable is free of hanger, patient and other objects before the hoist is activated up or down moved.

Guldmann shall not be liable for faults or accidents due to incorrect use of the lifting sling, or for reasons of inadequate attention on the part of the carer or user. If the sling is used in combination with products that are not manufactured by Guldmann, a risk assessment must be made by qualified staff.

1.05 Important/Precautions

- Read the instructions carefully before using the sling.
- The sling's maximum load must never be exceeded.
- The sling may only be used for holding/supporting a person's abdomen.
- Before a sling is used, it must be examined according to point 2.02.
- Never use a sling that is too big for the user.
- Possible repairs must only be made by the manufacturer.

- Any serious incident that occurred in relation to this device should be reported to the manufacturer and the local competent authority.

1.06 UHF RFID tag

This product features a passive UHF RFID tag integrated in the product label. The RFID tag can be used for asset management & tracking purposes.
The RFID tag is readable with equipment compliant to EPC global UHF Class I Gen ISO 18000-63.

1.07 Labels and Marking

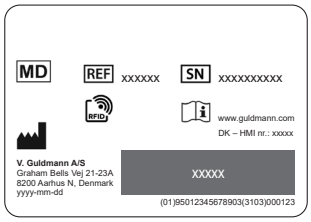
CE marking

Medical Device Class I in accordance with EU MDR Regulation

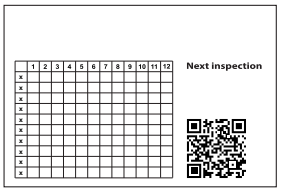
Read the manual before use

UK Responsible Person
European Device Solutions Ltd. 15 Coanwood Drive, Whitley Bay, Tyne & Wear, NE25 9GB, United Kingdom.
Email: info@europeandevicesolutions.co.uk
Tel: +44-754-559-5464

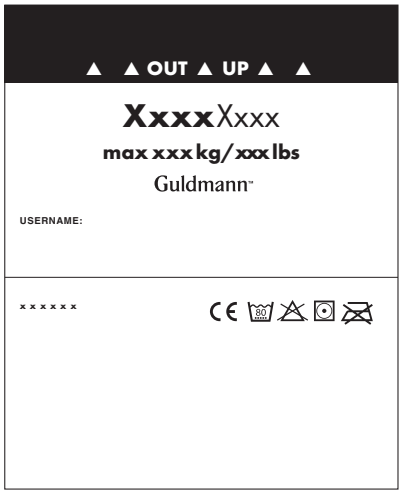
Example of serial number label



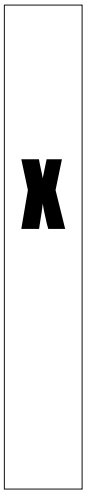
Inspection label



Product label



Size label

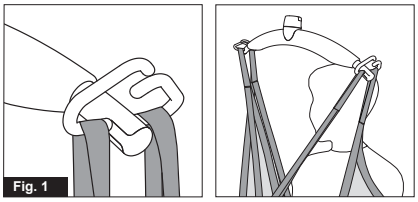


1.08 Use

If there is any doubt about the selection or use of a lifting sling, please contact your supplier.

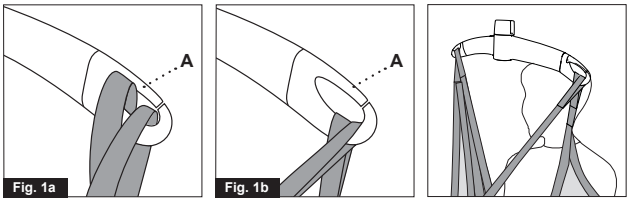
Lifting hanger, 4 attachment points

Caution!
Be careful when attaching the lifting sling's straps on the hooks. Check that the straps have been correctly placed in the lifting hanger's hooks. When pressing the up button on the hand control to lift the user, check again that all straps remain correctly placed in the lifting hanger's hooks (Fig. 1).



Lifting hanger

Caution!
Be careful when attaching the lifting sling on the hooks. Check that the straps have been pulled completely through the rubber safety catch (A) and into place in the lifting hanger's hooks. When pressing the up button to lift the user, check again that all the straps remain correctly placed in the lifting hanger's hooks (fig. 1a and fig. 1b).



Placing the sling, look at page 34.

2.00 Maintenance

2.01 Cleaning

Normal washing at the indicated temperature

Do not use bleaching agent

Tumble-drying at low temperature

Do not iron

2.02 The owner's daily maintenance duty

Check the lifting sling for wear and damage before use according to the following checklist which is not intended to represent all potential inspection steps.
Potential damage may vary. Judgment of inspector/site prevails.

Sling inspection checklist
Before using a Guldmann sling / accessory check the following:

Is the sling clean?
Follow facility specific infection control procedure.

Is the sling's label present, legible and complete?
Missing, illegible or incomplete sling label(s) could make identification of appropriate size of the sling, function of sling, and or weight limit capacity of the sling impossible.

Are the lifting straps and stitches intact?
- Look for broken or worn stitches
- Look for knots in straps
- Look for tears or fraying of straps
- Look for snags or punctures or holes
- Look for any particles in fabric or straps

Is the fabric intact?
- Look for abnormal wear patterns, excessive wear, abrasive evidence
- Look for cuts or frayed fabric

- Look for unusual or significant discoloration
- Look for snags, punctures, tears, holes
- Look for frayed or insecure seams
- Look for any acid / caustic / thermal burns
- Look for changes in material consistency, e.g. increased stiffness
- Look for any imbedded particles

Has the shape of the sling been altered, made shorter or longer in relation to the original size using knots, needles, tape or other methods?

Conclusion
If the sling suffers from one or more of the above mentioned conditions then it must be taken out of service regardless of the weight of the person to be lifted.

2.03 Disposal of slings

Slings are disposed of by incineration. By proper incineration polyester will be degraded to carbon dioxide and water.

3.00 Service and lifetime

3.01 Safety/service inspections

In accordance with international standard EN/ISO 10535 “Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods” an inspection ***must*** be performed every 6-month according to the following instructions, which is not intended to represent all potential inspection steps. Potential damage may vary. Judgment of inspector/site prevails.

Safe Operating Practices with Slings
Considerations for damaged or defective slings and taking them out of service:

Withdraw the sling from service if one or more of the following conditions are present:

- chemical or caustic burns
- melting or charring of any part of the sling
- snags, punctures, tears or cuts
- broken or worn stitches
- missing, illegible or incomplete sling tag
- knots in any part of the sling
- abrasion
- other visible damage that causes doubt as to the strength of the sling

Sling inspection is done for the protection of the user, the caregiver, and the overall hospital site safety. A sling inspection system has additional benefit. Systematic sling inspection will assist in the identification of damage trends, potentially leading to cost effective suggestions and results. The inspection process can also help to identify inventory duplicity in certain sling types and sizes.

Sling inspection system
Development of a specific procedure and program for the inspection of slings at your facility is your best safeguard. Consider employing a three part system of inspection. Slings that are removed from service and are not capable of repair should be disposed of so they are unfit for any future use and can not find a way back into active inventory.

1) Initial
This level of inspection is done at the time that the sling is received into your facility. The inspector should ensure that no damage has occurred during transit, and also verify that the sling work load limits match those contained in the manufacturer’s catalogue. If your facility documents the sling inspection process through written inspection records, the paper trail should begin at this stage.

2) Frequent
The frequent level of inspection should be done by the sling user before each use. The sling should be examined and removed from service if damage is detected. The sling user should also determine that the sling is proper for the user conditions, care task required and the required weight capacity.

3) Periodic
Your facility might want to consider implementing a program for a periodic level of inspection at regular intervals. The interval should be based upon the frequency of use, severity of the service cycle and information derived through the inspection process. Recommendations to prevent damage and enhance service life could be made by staff that perform the periodic inspections. If written inspection records are maintained, they should always reference the unique sling identification number, and be updated to record the condition of the sling. Not intended to represent all potential inspection steps or all potential aspects of product management program. Judgment of inspector/site prevails.

Sling inspection technique
The sling inspection procedure should be thorough, systematic and consistent; both visual and “hands on” inspection techniques are recommended. Certain forms of damage are far more discernable through hands-on inspection, than by visual inspection. For example, fabric stiffness, crushed webbing, as well as, thinning fabric can be identified through tactile inspection. Visual inspection alone may not reveal all forms of sling damage. Once signs of damage have been identified, do not downgrade the work load limit of the sling, with the intent of continuing to use it, but at limited capacity or frequency. This is sometimes done to get more service life out of a damaged sling. The operating rule and standard should be: intact = use; damage = do not use.

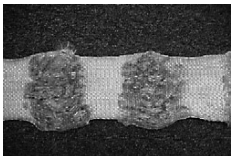
Consider the practice of documenting sling inspections through written inspection records. The documentation should include information such as: the name of manufacturer, the sling stock number, width and length, the unique sling identification number (important in differentiating similar slings), as well as the condition of the sling. Other important information might also include the date it was received or put into use at your facility and any special features (if applicable). A beneficial outcome of an inspection program would be the realization of repetitive forms of damage and the analysis that would lead to specific recommendations.

Sample visual examples of synthetic sling damage *x)*

Chemical/caustic burns

Broken stitching

Crushed / Frayed webbing



Knots

Melting / Charring

[x]) sample visual images not intended to represent all types of potential damage

3.02 Lifetime

The expected lifetime of the sling is 5 years, however individually depending on usage pattern, washing etc. Before use the sling must be examined according to description in section 2.02 and if it does not meet the inspection requirements, it must be discarded if necessary.

Operation
The products operational environment:
- Operation temperatures between +10°C and +35°C (50°F and 95°F)
- A relative air humidity of between 30% and 70%

Beside temperature, the same environmental conditions apply for transportation and storage. The sling shall be stored on a flat, clean surface or hung on hooks using the lifting loops.
- Transport and storage temperatures between -10°C and +40°C (14°F and 104°F)

4.00 Technical specifications

Lifting capacity, SWL . . . . . 255 kg (560 lbs)
Material . . . . . Polyester[x])

[x]) Fire retardant according to EN 1021

5.00 EU-Declaration of conformity

The product is manufactured in compliance with regulation (EU) 2017/745 of the European parliament and of the Council of 5 April 2017, as medical device Class I.

6.00 Environmental policy statement – V. Guldmann A/S

At Guldmann we will work actively to ensure that the negative impact that we can control is minimised.

Guldmann's Ambition is to ensure ongoing improvement of our environmental management system and its performance by:
- Working closely with our suppliers to ensure that we use materials and processes that are as sustainable as possible
- Continuously minimising the relative amount of waste and emissions and to ensure the highest possible degree of recycling
- Ensuring that our products do not have an unnecessary negative environmental impact in connection with use, recirculation and possibly destruction
- Complying with the applicable legislation
- Ensuring ongoing improvement of our environmental management system and associated environmental performance

All subsidiaries in the Guldmann group are covered by the above policy, and we expect that our Partners (suppliers and distributors) live up to this policy.

All Guldmann employees are obliged to immediately inform the management if they become aware of any violation of the environmental policy internally in the organisation or at our Partners.

This considers the economic and technological resources at our disposal and our general financial goals for the company and based on our fundamental values.

7.00 Warranty and service conditions

A. Warranty

Guldmann warrants its equipment is free from material defects under normal use, and will perform substantially in accordance with the specifications set forth in documentation provided with the equipment.

This express warranty shall be in effect for one year from the date of original purchase and installation (the "Warranty Period"). If a valid claim is made during the Warranty Period for malfunction or equipment defect, Guldmann will repair or replace the equipment at no additional cost to you. Guldmann retains sole discretion as to whether the equipment will be repaired or replaced.

The warranty does not cover any part of the equipment that has been subject to damage or abuse by the user or others. The warranty does not cover any part of the equipment that has been altered or changed in any way by the user or others. Guldmann does not warrant that the lifting device functions will meet your requirements, be uninterrupted or error free.

The warranty set forth is in lieu of all other express and implied warranties, whether oral, written or implied, and the remedies set forth above are your sole and exclusive remedies. Only an authorized officer of Guldmann may make modifications to this warranty, or additional warranties binding on Guldmann. Accordingly, additional statements such as advertising or presentations, whether oral or written, do not constitute warranties by Guldmann.

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann certified technician. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann certified technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period.

Only for USA
This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann Certified Technician. A Guldmann Certified Technician is a technician who has successfully completed Guldmann Service Training, and who holds a valid Service Training Certificate from Guldmann, and is in possession of a valid password to access Guldmann's Service and Information Console (SIC). A Guldmann Service Training Certificate and SIC password are valid for three years (only USA) from the date the technician is first certified. Thereafter, the technician must undergo re-certification training to obtain a new valid certificate and password. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann Certified Technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period. In the event the warranty is rendered null and void, the purchaser shall indemnify and hold Guldmann harmless of and from any and all claims or liability arising as a result of equipment malfunction or misuse.

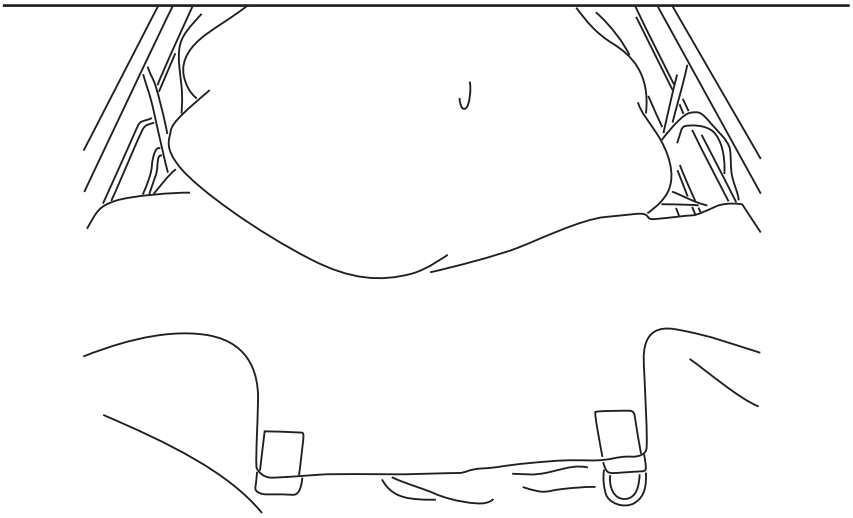
B. Service or Repair

Contact Guldmann Repair for an authorization to return any defective item during the Warranty Period. You will be provided with a return authorization number and address for returning the item for warranty service or replacement. Do not return items to Guldmann under warranty without receiving a Return Authorization Number.

If mailing the item, pack it carefully in a sturdy carton to prevent damage. Include your Return Authorization Number, a brief description of the problem and your return address and phone number. Guldmann does not assume the risk of loss or damage while in transit, so it is recommended you insure the package.

1

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



1. DK

Placer Pannus Support sejlet på patientens ben så centermarkeringen er midt på patienten. Sejlet vendes med den sorte inderside opad.

1. GB/US

Place the Pannus Support sling on the patient's legs so that the centre markings are lined up with the middle of the patient. Turn the sling so that the black lining is facing upwards.

1. DE

Der den Patientenbeinen am nächsten befindliche Klettverschlussgurt muss auf beiden Seiten am Bett befestigt werden.

Wo der Klettverschlussgurt am Bett befestigt werden kann, ist abhängig von der Konstruktion des Betts.

1. SE

Placera Pannus-stödselen på patientens ben så att centrummarkeringarna är i linje med patientens centrumlinje. Vänd selen så att det svarta fodret är vänt uppåt.

1. NO

Plasser Pannus Support-seilet på bena til pasienten slik at midtmarkeringene er på linje med midten av pasienten. Vri seilet slik at den svarte foringen vender oppover.

1. FR

Placez le harnais support de pannus abdominal sur les jambes du patient de sorte que les marques au centre soient alignées sur le milieu du corps du patient. Retournez le harnais, fond noir vers le haut.

1. IT

Posizionare l'imbragatura Pannus Support sulle gambe del paziente, in modo che i contrassegni centrali siano allineati con il centro del paziente. Voltare l'imbragatura in modo che la fodera nera sia rivolta verso l'alto.

1. NL

Plaats de Buikondersteuningsband op de benen van de patiënt zodat de centrale markeringen op één lijn liggen met het midden van de patiënt. Draai de draagband zo dat de zwarte voering naar boven is gericht.

2

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik

2. DK

Fold sejlet op over patientens mave og placer din hånd i positioneringslommen. Skub og placer sejlet under patientens panniculus / mave.

2. NO

Brett seilet over pasientens mage, og stikk hånden din inn i posisjoneringslommen. Skyv seilet på plass innunder pasientens panniculus/mage.

2. GB/US

Fold the sling over the patient's abdomen and place your hand in the positioning pocket. Tuck the sling into place under the patient's panniculus/abdomen.

2. FR

Pliez le harnais sur l'abdomen du patient et placez votre main dans la poche de positionnement. Faites passer le harnais sous le pannicule/l'abdomen du patient.

2. DE

Breiten Sie das Hebetuch auf dem Abdomen des Patienten aus und platzieren Sie Ihre Hand in der Steuerungstasche. Klemmen Sie das Hebetuch unter das Abdomen des Patienten.

2. IT

Piegare l'imbragatura sopra l'addome del paziente e mettere la propria mano nella tasca di posizionamento. Inserire l'imbragatura in posizione sotto il pannicolo/addome del paziente.

2. SE

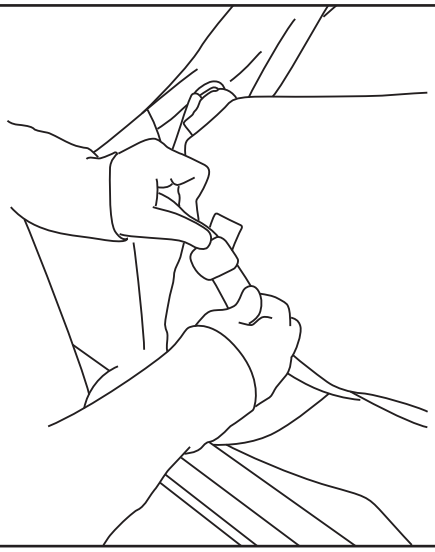
Vik selen över patientens buk, och sätt handen i fickan för lägesinställning. Placera selen korrekt under patientens pannus/buk.

2. NL

Vouw de draagband over de buik van de patiënt en plaats uw hand in de positioneringszak. Leg de draagband op zijn plaats onder de panniculus/buik van de patiënt.

3

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



3. DK

For at give en bedre støtte og undgå at patientens mave / panniculus glider ud af sejlet fastgøres stroppen fra sejlets nederste del til spændet på siden af sejlet.

Stroppen kan enten være på indersiden eller ydersiden af sejlet alt efter patientens størrelse og form.

3. GB/US

To provide better support and prevent the patient's abdomen/panniculus from slipping out of the sling, the strap from the lowermost part of the sling must be secured to the fastening on the side of the sling.

The strap can be positioned either on the inside or on the outside of the sling, depending on the size and shape of the patient.

3. DE

Für besseren Halt und um zu vermeiden, dass das Abdomen nicht aus dem Hebetuch rutscht, muss der Gurt im unteren Bereich des Hebetuchs an der seitlichen Hebegurtschnalle befestigt werden.

Der Gurt kann je nach Größe und Körperform des Patienten medial oder lateral an dem Hebetuch angebracht werden.

3. SE

För att erbjuda bättre stöd och förhindra att patientens pannus/buk glider ut ur selen ska remmen från selens nedersta del sättas fast i fästet på selens sida.

Remmen kan placeras både innanför och utanför selen, beroende på patientens storlek och kroppsform.

3. NO

For å gi bedre støtte og hindre at pasientens mage/panniculus glir ut av seilet, må stroppen fra den nederste delen av seilet festes til innfestingen på siden av seilet.

Stroppen kan plasseres enten på innsiden eller på utsiden av seilet, avhengig av pasientens størrelse og kroppsform.

3. FR

Pour améliorer le soutien et éviter que le pannus abdominal du patient ne glisse du harnais, la sangle située tout en bas du harnais doit être attachée à l'attache latérale du harnais. La sangle peut être positionnée sur l'intérieur ou l'extérieur du harnais, selon la taille et le gabarit du patient.

3. IT

Per ottenere un sostegno migliore ed evitare che l'addome o il pannicolo del paziente scivolino dall'imbragatura, assicurare la cinghia proveniente dalla parte inferiore dell'imbragatura al dispositivo di fissaggio sul lato dell'imbragatura.

La cinghia può essere posizionata all'interno o all'esterno dell'imbragatura, a seconda della taglia e della forma del paziente.

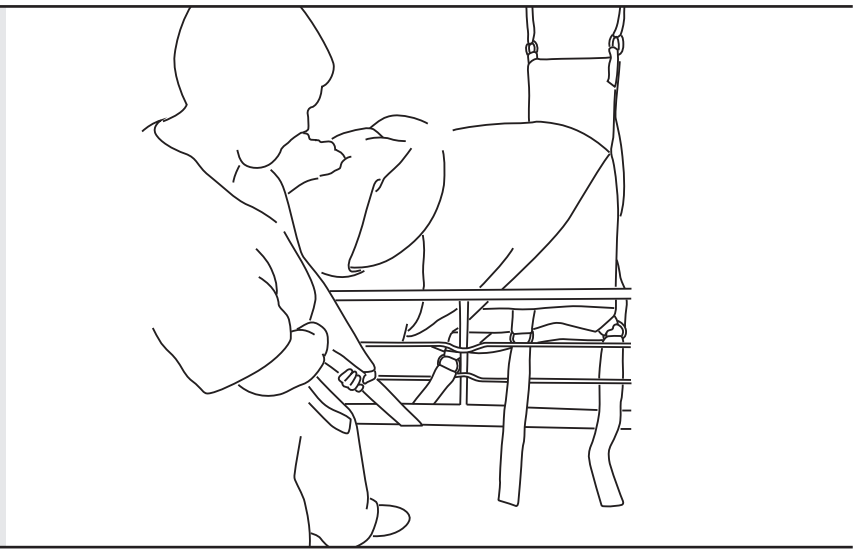
3. NL

Om een betere steun te bieden en te voorkomen dat de buik/panniculus van de patiënt uit de draagband glijdt, moet de lus van het onderste deel van de draagband worden vastgemaakt aan de sluiting aan de zijkant van de draagband.

De lus kan, afhankelijk van de grootte en de vorm van de patiënt, aan de binnenzijde of aan de buitenzijde van de draagband worden aangebracht.

4

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



4. DK

På hver side af sengen fastgøres velcro-stroppen, som er nærmest patientens ben, til sengens ramme.

Alt efter sengens design kan det være forskelligt hvor velcrostroppen kan fastgøres.

4. GB/US

The velcro strap closest to the patient's legs must be secured to the bed frame on either side of the bed.

The design of the bed will determine where the velcro strap can be secured.

4. DE

Der den Patientenbeinen am nächsten befindliche Klettverschlussgurt muss auf beiden Seiten am Bett befestigt werden.

Wo der Klettverschlussgurt am Bett befestigt werden kann, ist abhängig von der Konstruktion des Betts.

4. SE

Kardborreremmen närmast patientens ben måste fästas vid sängramen på valfri sida av sängen.

Sängens konstruktion avgör var det är möjligt att fästa kardborreremmen.

4. NO

Borrelåsstroppen nærmest pasientens ben må festes til sengerammen på hver side av sengen.

Sengens design bestemmer hvor borrelåsstroppen kan sikres.

4. FR

La sangle velcro la plus proche des jambes du patient doit être attachée au cadre de lit de chaque côté du lit.

Le type de lit détermine l'endroit où la sangle velcro doit être attachée.

4. IT

La cinghia in velcro più vicina alle gambe del paziente deve essere fissata al telaio del letto su uno dei due lati del letto stesso.

Determinare i punti di fissaggio della cinghia in velcro a seconda del modello del letto.

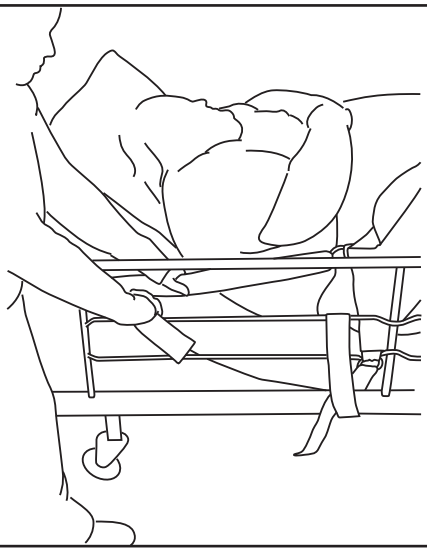
4. NL

Het klittenband dat zich het dichtst bij de benen van de patiënt bevindt, moet aan weerszijden van het bed aan de bedrand worden bevestigd.

Het ontwerp van het bed zal bepalen waar het klittenband kan worden bevestigd.

5

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



5. DK

På hver side af sengen fastgøres den midterste velcrostrop til sengens hovedgærde.

Alt efter sengens design kan det være forskelligt hvor velcrostroppen kan fastgøres.

5. GB/US

The middle velcro strap must be secured to the headboard of the bed on either side.

The design of the bed will determine where the velcro strap can be secured.

5. DE

Der den Patientenbeinen am nächsten befindliche Klettverschlussgurt muss auf beiden Seiten am Bett befestigt werden.

Wo der Klettverschlussgurt am Bett befestigt werden kann, ist abhängig von der Konstruktion des Betts.

5. SE

Kardborreremmen närmast patientens ben måste fästas vid sängramen på valfri sida av sängen.

Sängens konstruktion avgör var det är möjligt att fästa kardborreremmen.

5. NO

Den midterste borrelåsstroppen må festes til sengens hodegjerde på hver side.

Sengens design bestemmer hvor borrelåsstroppen kan sikres.

5. FR

La sangle velcro la plus proche des jambes du patient doit être attachée au cadre de lit de chaque côté du lit.

Le type de lit détermine l'endroit où la sangle velcro doit être attachée.

5. IT

La cinghia in velcro più vicina alle gambe del paziente deve essere fissata al telaio del letto su uno dei due lati del letto stesso.

Determinare i punti di fissaggio della cinghia in velcro a seconda del modello del letto.

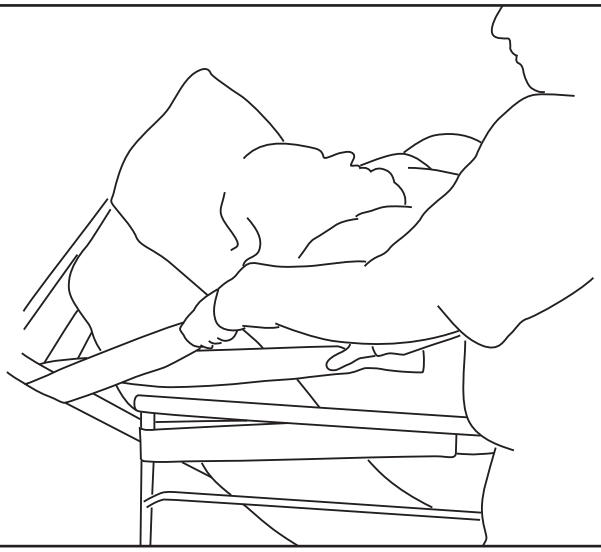
5. NL

Het middelste klittenband moet aan weerszijden aan het hoofdeinde van het bed worden bevestigd.

Het ontwerp van het bed zal bepalen waar het klittenband kan worden bevestigd.

6

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



6. DK

På hver side af sengen fastgøres den øverste velcrostrop til sengens hovedgærde. Fastgøres over den midterste velcrostrop.

Alt efter sengens design kan det være forskelligt hvor velcrostroppen kan fastgøres.

6. NO

Den øverste borrelåsstroppen må festes til sengens hodegjerde på hver side. Den festes øverst på den midterste borrelåsstroppen.

Sengens design bestemmer hvor borrelåsstroppen kan sikres.

6. GB/US

The uppermost velcro strap must be secured to the headboard of the bed on either side. It is secured on top of the middle velcro strap.

The design of the bed will determine where the velcro strap can be secured.

6. FR

La sangle velcro la plus en haut doit être attachée à la tête de lit sur chaque côté. Elle est attachée sur le haut de la sangle velcro centrale.

Le type de lit détermine l'endroit où la sangle velcro doit être attachée.

6. DE

Der oberste Klettverschlussgurt muss auf beiden Seiten des Betts am Kopfbrett befestigt werden. Er wird auf dem mittleren Klettverschlussgurt befestigt.

Wo der Klettverschlussgurt am Bett befestigt werden kann, ist abhängig von der Konstruktion des Betts.

6. IT

La cinghia in velcro superiore deve essere fissata alla testata del letto su uno dei due lati. Deve essere fissata sopra la cinghia in velcro centrale.

Determinare i punti di fissaggio della cinghia in velcro a seconda del modello del letto.

6. SE

Den översta kardborreremmen måste fästas vid en sänggavel på valfri sida av sängen. Den ska sedan fästas ovanpå kardborreremmen i mitten.

Sängens konstruktion avgör var det är möjligt att fästa kardborreremmen.

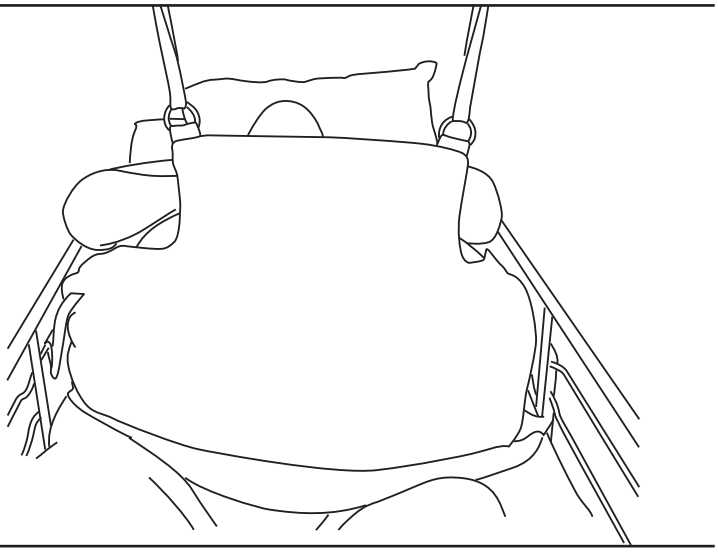
6. NL

Het bovenste klittenband moet aan weerszijden aan het hoofdeinde van het bed worden bevestigd. Deze wordt vastgemaakt boven het middelste klittenband.

Het ontwerp van het bed zal bepalen waar het klittenband kan worden bevestigd.

7

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



7. DK

Monter de to løftestropper på løftebøjlen. Kør nu løftebøjen op til stropperne strammer til. Stop og kontroller at de er monteret korrekt.

Kør løftebøjlen op til den ønskede højde så patientens panniculus/mave bliver støttet og holdt i den ønskede position.

Obs: Vær opmærksom på ikke at køre løftebøjlen for højt op. Kør ikke højere op end at patentens panniculus/mave bliver støttet/holdt i den ønskede position.

7. GB/US

Attach the two lifting straps to the lifting hanger. Move the lifting hanger up until the straps are taut. Stop and check that the straps have been fitted correctly.

Move the lifting hanger to the desired height so that the patient's panniculus/abdomen is supported and kept in the desired position.

Note: Be careful not to move the lifting hanger too far up. Do not move it up any higher than needed to support/hold the patient's panniculus/abdomen in the desired position.

7. DE

Befestigen Sie die zwei Hebegurte am Aufhängebügel. Bewegen Sie den Aufhängebügel nach oben, bis die Gurte und Schlaufen straff sind. Unterbrechen Sie den Vorgang und vergewissern Sie sich, dass die Gurte korrekt angelegt sind.

Bewegen Sie den Aufhängebügel in die gewünschte Höhe, so dass das Abdomen des Patienten gestützt und in der gewünschten Position gehalten wird.

Hinweis: Achten Sie darauf, den Aufhängebügel nicht zu weit nach oben zu bewegen. Bewegen Sie den Aufhängebügel nicht höher, als für das Abstützen/Halten des Abdomens des Patienten in der gewünschten Position erforderlich ist.

7. SE

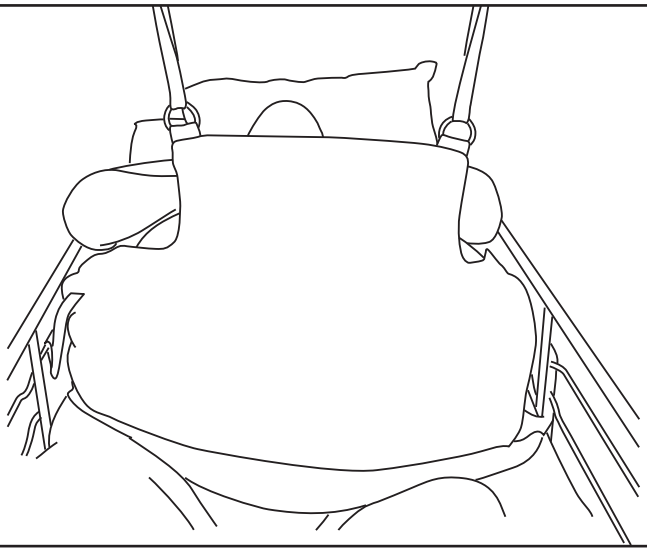
Fäst de två lyftbanden vid lyftbygeln. Hissa sedan upp lyftbygeln så att lyftbanden sträcks. Kontrollera att banden har fästs korrekt.

Hissa upp lyftbygeln till lämplig höjd så att patientens pannus/buk får stöd och hålls kvar i lämplig position.

Obs! Var försiktig, och hissa inte upp lyftbygeln för långt. Hissa inte upp den längre än vad som krävs för att stödja/hålla upp patientens pannus/buk i lämplig position.

7

Pannus Support
Supporto addome
Ondersteuning buik



7. NO

Fest de to løftestroppene til løftebøylen. Flytt løftebøylen opp inntil stroppene er stramme. Stopp, og kontroller at stroppene er riktig festet.

Flytt løftebøylen til ønsket høyde, slik at pasientens panniculus/mage støttes og holdes i ønsket stilling.

Merk: Vær forsiktig så du ikke flytter løftebøylen for langt opp. Ikke flytt den opp høyere enn det som er nødvendig for å støtte/holde pasientens panniculus/mage i ønsket stilling.

7. FR

Attachez les deux sangles de levage au cintre de levage. Déplacez le cintre de levage jusqu'à ce que les sangles soient tendues. Vérifiez que les sangles sont correctement attachées.

Remontez le cintre de levage jusqu'à une hauteur suffisante pour que le panicule/l'abdomen du patient soit soutenu et maintenu dans la position voulue.

Remarque : faites attention à ne pas trop le remonter. Vous ne devez pas dépasser une hauteur qui permettra de soutenir/maintenir le pannus abdominal du patient dans la position souhaitée.

7. IT

Fissare le due cinghie di sollevamento alla barra di sollevamento. Spostare la barra di sollevamento verso l'alto finché le cinghie non sono in tensione. Fermarsi e verificare che le cinghie siano montate correttamente.

Spostare la barra di sollevamento all'altezza desiderata in modo che il pannicolo/addome del paziente sia sostenuto e mantenuto nella posizione desiderata.

Nota: prestare attenzione a non spostare troppo in alto la barra di sollevamento. Non spostarla più in alto di quanto necessario per sostenere/trattenere nella posizione desiderata il pannicolo/addome del paziente.

7. NL

Bevestig de twee tillussen aan het juk. Beweeg vervolgens het juk omhoog totdat de lussen strak zijn. Stop en controleer of de lussen passend zijn.

Breng het juk op de gewenste hoogte, zodat de panniculus/buik van de patiënt wordt ondersteund en in de gewenste positie wordt gehouden.

Opmerking: Zorg ervoor dat u het juk niet te ver omhoog beweegt. Breng hem niet hoger dan nodig is om de panniculus/buik van de patiënt in de gewenste positie te ondersteunen/houden.

Guldmann™

Product combinations

		Hanger						
		Lifting hanger X-SMALL Item no. 556870	Lifting hanger SMALL Item no. 556880	Lifting hanger MEDIUM Item no. 556890	H-hanger Item no. 556950	Cross hanger 400 kg Item no. 561610	Cross hanger 500 kg Item no. 550800	Connecting bar + Cross hanger 500 kg Item no. 550544
								
Lifting module / Mobile lifter								
GH1, GH1 F, GH1 Q, GHZ, GH3, GH3+ lifting module		x	x	x	x	x	x	
GH3 Twin lifting module								x
GL5.2 Mobile lifter		x	x	x	x	x		

Sling	**Item no.**	**2-4, 4-6, 6-10, 10-16, XS**	**10-16, XS, S, M**	**S, M, L, XL, 2XL** *(6-10, 10-16)*	**S, M, L, XL - 5XL**	**M, L, XL - 5XL**	**M, L, XL - 5XL**	
Active Micro Plus	2810x1	x	x	x	x	x	x	
Active Micro, Poly	2840x1	x	x	x	x	x	x	x
Active Trainer	2830x1	x	x	x *(x)*	x	x	x	x
Active Vest Kids	2831x1	x	x	x *(x)*				
Gait Trainer, Bariatric	283100			x	x	x	x	x
Gait Trainer	2832x1		x	x	x	x	x	x
Vest for Stand Shell	2835x1	x	x	x				
Basic sling, Polyester	2700x1	x	x	x	x	x	x	x
Basic Low sling, Polyester	2710x1	x	x	x	x	x	x	x
Basic High sling, Polyester	2720x1	x	x	x	x	x	x	x
Basic Hammock, sling	2740x1	x	x	x	x	x		
Basic sling, Net, fixed padding	2701x3	x	x	x	x	x	x	x
Basic Low sling, Net, fixed padding	2711x3	x	x	x	x	x	x	x
Basic High sling, Net, fixed padding	2721x3	x	x	x	x	x	x	x
Basic Shell, sling	2750x2	x	x	x	x	x	x	x
Basic Comfort High, polyester	2770x1	x	x	x	x	x		
Basic Comfort High, net	2770x2	x	x	x	x	x		
Custom Amputee sejl	2900x1	x	x	x				
Sit-On Comfort	2930x1	x	x	x	x	x	x	x
Sit-On Comfort High	2940x1	x	x	x	x	x	x	x
Sit-On II	2970x1	x	x	x	x	x	x	x
Sit-On High II	2980x1	x	x	x	x	x	x	x
Sit-On Comfort High, hygiene	2941x1	x	x	x	x	x	x	x
Sit-On	2950x1	x	x	x	x	x	x	x
Sit-On High	2960x1	x	x	x	x	x	x	x
Modified Sling	2949x	x	x	x	x	x	x	x
Repo. Sling, Bariatric	284656			x	x	x	x	x
Repo. Sling	28465			x	x	x	x	x
Repo. Sling, Short,	284653		x	x	x	x	x	x
Repo. Sling, Poly	284660			x	x	x	x	x
Repo. Sling, Grey net	284651			x	x	x	x	x
Repo. Sling, Grey net	284658			x	x	x	x	x
Repo. Sling, Grey net	284662			x	x	x	x	x
Repo. Sling, TENCEL	284657			x	x	x	x	x
Repo. Sling, Spacer	284659			x	x	x	x	x
Repo. Sling, Spacer, 6 loops	284669			x	x	x	x	x
Horizontal Sling, Standard	28463							
Lifting sheet	2844851							
Multi Support Sling, one size	28467	x	x	x		x	x	x
OR Sling, Poly	2848x1					x		
Leg Sling Box of 10 pcs	28650	x	x	x		x	x	x
Pannus Support	28660			x		x	x	x
Turner	28700			x		x	x	x
Twin Turner	28751			x		x	x	
Twin Turner, Bariatric	28760			x		x	x	x
Disposable High + Kids	2836x5	x	x	x	x	x		
Disposable Twin Turner II, regular	287501			x		x	x	
Disposable Twin Turner II, large	287511			x		x	x	
Disposable Leg sling II	286501			x		x	x	
Disposable High, bariatric	2836x2			x	x	x	x	x
Disposable Repositioning sling, 500 kg	284555			x	x	x	x	x
Disp. Horizontal sling, standard, 350 kg	284631							
Disposable Multi support sling	284223	x	x	x		x	x	
Disposable OR Sling	2848x5					x		
Disposable Gait Trainer	2835x5		x	x	x	x	x	x
Disposable Comfort High	2770x5	x	x	x	x	x		
Disposable Micro Plus	2815x5	x	x	x	x	x	x	x
Prone Positioning Sling (284221)	284225			x		x	x	x
Side Positioning Sling (Kit)	284226			x		x	x	x

Guldmann™

Product combinations

		Stretcher			
		Horizontal lifting support, stepless weight adjustment Item no. 28456	Horizontal lifting support, stepped weight adjustment Item no. 28466	Horizontal lifter, Foldable, 1 strap version Item no. 28445	Horisontal Lifter, Foldable, 2 strap version Item no. 28444
					
Lifting module / Mobile lifter					
GH1, GH1 F, GH1 Q, GHZ, GH3, GH3+ lifting module		x	x	x	
GH3 Twin lifting module			x		x
GL5.2 Mobile lifter		x	x	x	
Sling	**Item no.**				
Active Micro Plus	2810x1				
Active Micro, Poly	2840x1				
Active Trainer	2830x1				
Active Vest Kids	2831x1				
Gait Trainer, Bariatric	283100				
Gait Trainer	2832x1				
Vest for Stand Shell	2835x1				
Basic sling, Polyester	2700x1				
Basic Low sling, Polyester	2710x1				
Basic High sling, Polyester	2720x1				
Basic Hammock, sling	2740x1				
Basic sling, Net, fixed padding	2701x3				
Basic Low sling, Net, fixed padding	2711x3				
Basic High sling, Net, fixed padding	2721x3				
Basic Shell, sling	2750x2				
Basic Comfort High, polyester	2770x1				
Basic Comfort High, net	2770x2				
Custom Amputee sejl	2900x1				
Sit-On Comfort	2930x1				
Sit-On Comfort High	2940x1				
Sit-On II	2970x1				
Sit-On High II	2980x1				
Sit-On Comfort High, hygiene	2941x1				
Sit-On	2950x1				
Sit-On High	2960x1				
Modified Sling	2949x				
Repo. Sling, Bariatric	284656				
Repo. Sling	28465				
Repo. Sling, Short,	284653				
Repo. Sling, Poly	284660				
Repo. Sling, Grey net	284651				
Repo. Sling, Grey net	284658				
Repo. Sling, Grey net	284662				
Repo. Sling, TENCEL	284657				
Repo. Sling, Spacer	284659				
Repo. Sling, Spacer, 6 loops	284669				
Horizontal Sling, Standard	28463	x	x		
Lifting sheet	2844851			x	x
Multi Support Sling, one size	28467				
OR Sling, Poly	2848x1				
Leg Sling Box of 10 pcs	28650				
Pannus Support	28660				
Turner	28700				
Twin Turner	28751				
Twin Turner, Bariatric	28760				
Disposable High + Kids	2836x5				
Disposable Twin Turner II, regular	287501				
Disposable Twin Turner II, large	287511				
Disposable Leg sling II	286501				
Disposable High, bariatric	2836x2				
Disposable Repositioning sling, 500 kg	284555				
Disp. Horizontal sling, standard, 350 kg	284631	x	x		
Disposable Multi support sling	284223				
Disposable OR Sling	2848x5				
Disposable Gait Trainer	2835x5				
Disposable Comfort High	2770x5				
Disposable Micro Plus	2815x5				
Prone Positioning Sling (284221)	284225				
Side Positioning Sling (Kit)	284226				